

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 27 oktober 1999

Nr 956—963

INNEHÅLL

Nr		Sidan
956	Lag om godkännande av vissa bestämmelser i protokollet om ändring av avtalet med Indien för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet	2437
957	Förordning om ikraftträdande av protokollet om ändring av avtalet med Indien för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och förmögenhet samt av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i protokollet	2438
958	Lag om ändring av 5 § lagen om skuldebrev	2439
959	Lag om ändring av 23 § lagen om arbetsavtal	2440
960	Lag om ändring av 19 § sjömanslagen	2441
961	Lag om ändring av 5 § lagen om återkrävande av mervärdesskatteåterbäring hos kommunerna	2442
962	Förordning om ikraftträdande av ramavtalet om samarbete för att förbereda det slutliga mål som utgörs av en associering av politisk och ekonomisk karaktär mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan	2443
963	Trafikministeriets beslut om ändring av 6 och 9 § trafikministeriets beslut om persontaxor för taxibilar	2444

Nr 956

Lag

om godkännande av vissa bestämmelser i protokollet om ändring av avtalet med Indien för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet

Given i Helsingfors den 11 december 1997

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §
Bestämmelserna i det i New Delhi den 9 april 1997 ingångna protokollet om ändring av avtalet mellan Republiken Finland och Republiken Indien för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 59/1984) är, för så vitt de hör till området för lagstiftningen, i kraft så som därom har överenskommits.

2 §
Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag utfärdas vid behov genom förordning.

3 §
Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som fastställs genom förordning.

Helsingfors den 11 december 1997

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Minister Jouko Skinnari

RP 189/1997
StaUB 34/1997
RSv 187/1997

Nr 957

Förordning

om ikraftträdande av protokollet om ändring av avtalet med Indien för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och förmögenhet samt av lagen om godkännande av vissa bestämmelser i protokollet

Given i Helsingfors den 22 oktober 1999

På föredragning av finansministern stadgas:

1 §
Det i New Delhi den 9 april 1997 ingångna protokollet om ändring av avtalet mellan Republiken Finland och Republiken Indien för att undvika dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och förmögenhet, i vilket vissa bestämmelser godkänts genom en lag av den 11 december 1997 (956/1999) som även Ålands lagting för sin del gett sitt bifall till och vilket republikens president godkänt likaså den 11 december 1997, är i kraft från den 10 januari 1998 så som därom överenskommits.

2 §
Närmare föreskrifter om verkställigheten av protokollet utfärdas vid behov av finansministeriet.

3 §
Lagen den 11 december 1997 om godkännande av vissa bestämmelser i protokollet om ändring av avtalet med Indien för undvikande av dubbelbeskattning beträffande skatter på inkomst och förmögenhet (956/1999) och denna förordning träder i kraft den 1 november 1999.

Helsingfors den 22 oktober 1999

**Republikens President
MARTTI AHTISAARI**

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 958

Lag

om ändring av 5 § lagen om skuldebrev

Given i Helsingfors den 22 oktober 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 31 juli 1947 om skuldebrev (622/1947) 5 § 2 mom., sådant det lyder i lag 188/1968, som följer:

5 §

Om förfallodagen eller den sista dagen av betalningstiden är en helgfri lördag, en helgdag, självständighetsdagen, första maj eller jul- eller midsommaraftonen, får betalningen göras första vardagen därefter. Detsamma gäller om förfallodagen eller den sista betalningsdagen är en dag då de betalningssystem som allmänt används vid betalningar mellan bankerna enligt ett meddelande från Finlands Bank som publiceras i författningssamlingen inte är i bruk på grund av ett beslut från Europeiska centralbanken eller Finlands Bank.

Denna lag träder i kraft den 1 november 1999.

Bestäms någon annanstans att en förfalldag som infaller en helgdag skall skjutas fram till följande vardag, gäller bestämmelsen också sådana förfalldagar då de betalningssystem som allmänt används vid betalningar mellan bankerna enligt ett meddelande från Finlands Bank som publiceras i författningssamlingen inte är i bruk på grund av ett beslut från Europeiska centralbanken eller Finlands Bank.

Helsingfors den 22 oktober 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 959

L a g

om ändring av 23 § lagen om arbetsavtal

Given i Helsingfors den 22 oktober 1999

I enlighet med riksdagens beslut

ändras i lagen den 30 april 1970 om arbetsavtal (320/1970) 23 § som följer:

23 §

*Förfallodag som infaller på helgdag och
vissa andra dagar*

Om penninglön medan arbetsförhållandet varar eller när det upphör förfaller till betalning på en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommaraftonen, en helgfri lördag eller en vardag då de betal-

ningssystem som allmänt används vid betalningar mellan bankerna enligt ett meddelande från Finlands Bank som publiceras i författningssamlingen inte är i bruk på grund av ett beslut från Europeiska centralbanken eller Finlands Bank, räknas närmast föregående vardag som förfallodag.

Denna lag träder i kraft den 1 november 1999.

Helsingfors den 22 oktober 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 960

L a g

om ändring av 19 § sjömanslagen

Given i Helsingfors den 22 oktober 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i sjömanslagen av den 7 juni 1978 (423/1978) 19 § som följer:

19 §

*Förfallodag som infaller på helgdag och
vissa andra dagar*

Om penninglön medan arbetsförhållandet
varar eller när det upphör förfaller till betal-
ning på en helgdag, självständighetsdagen,
första maj, jul- eller midsommaraftonen, en
helgfri lördag eller en vardag då de betal-

ningssystem som allmänt används vid betal-
ningar mellan bankerna enligt ett meddelan-
de från Finlands Bank som publiceras i för-
fattningssamlingen inte är i bruk på grund
av ett beslut från Europeiska centralbanken
eller Finlands Bank, räknas närmast föregå-
ende vardag som förfallodag.

Denna lag träder i kraft den 1 november
1999.

Helsingfors den 22 oktober 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 961

L a g

om ändring av 5 § lagen om återkrävande av mervärdesskatteåterbäring hos kommunerna

Given i Helsingfors den 22 oktober 1999

I enlighet med riksdagens beslut
ändras i lagen den 31 januari 1994 om återkrävande av mervärdesskatteåterbäring hos kommunerna (79/1994) 5 § 1 mom. som följer:

5 §

Uppbörd

Kommunen skall betala sin betalningsandel under den andra månaden efter den månad då andelen har fastställts. Om den sista dagen i månaden är en helgdag, en helgfri lördag eller en vardag då de betalningssystem som allmänt används vid betalningar

mellan bankerna enligt ett meddelande från Finlands Bank som publiceras i författningssamlingen inte är i bruk på grund av ett beslut från Europeiska centralbanken eller Finlands Bank, upphör uppbördstiden den sista föregående vardagen.

— — — — —

Denna lag träder i kraft den 1 november 1999.

Helsingfors den 22 oktober 1999

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Finansminister *Sauli Niinistö*

Nr 962

Förordning

om ikraftträdande av ramavtalet om samarbete för att förbereda det slutliga mål som utgörs av en associering av politisk och ekonomisk karaktär mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan

Given i Helsingfors den 22 oktober 1999

På föredragning av utrikeshandelsministern för handläggning av ärenden som hör till utrikesministeriets verksamhetsområde föreskrivs:

1 §
Det i Florens den 21 juni 1996 ingångna ramavtalet om samarbete för att förbereda det slutliga mål som utgörs av en associering av politisk och ekonomisk karaktär mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Chile, å andra sidan, vilket republikens president

godkänt den 20 september 1996, är i kraft från den 1 februari 1999 så som därom överenskommits.

2 §
Denna förordning träder i kraft den 27 oktober 1999.

Helsingfors den 22 oktober 1999

Republikens President
MARTTI AHTISAARI

Minister *Jan-Erik Enestam*

(Det nämnda avtalet finns till påseende och kan erhållas hos utrikesministeriet, vilket även lämnar uppgifter om det på finska och svenska.)

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION
Nr 963

Trafikministeriets beslut

om ändring av 6 och 9 § trafikministeriets beslut om persontaxor för taxibilar

Utfärdat i Helsingfors den 22 oktober 1999

Trafikministeriet har
ändrat 6 § och 9 § 2 mom. i sitt beslut av den 14 september 1999 om persontaxor för taxibilar (899/1999) som följer:

6 §

För en transport kan följande tilläggsavgifter uppbäras:

1) en tilläggsavgift på högst 25 mark när transporten har beställts minst två timmar innan avgångstid (förhandsbeställningsavgift) och

2) en tilläggsavgift på högst 50 mark om befordran av en passagerare förutsätter en bil med behörig handikapp- eller bårutrustning (assistanstillägg).

Förhandsbeställningsavgift enligt 1 mom. 1 punkten ovan får dock inte uppbäras för följande transporter:

1) transporter som avses i 9 § socialvårdsförordningen (607/1983),

2) transporter som avses i 5 och 6 § förordningen om service och stöd på grund av handikapp (759/1987),

3) transporter som avses i 39 § lagen angående specialomsorger om utvecklingsstörda (519/1977),

4) transporter som avses i 10—11 och 31 § sjukförsäkringslagen (364/1963),

5) transporter som avses i 7 a § lagen om rehabilitering som ordnas av folkpensionsanstalten (610/1991),

6) transporter som avses i 36 och 46 § folkpensionslagen (347/1956)

7) transporter som ordnas som anropsstyrd kollektivtrafik samt

8) skolskjutsningar.

9 §

Vid skötseln av transportuppdrag som avses i 6 § 1 mom. 2 punkten skall verksamhetsområdet vara detsamma som vid normala taxitransporter.

Detta beslut träder i kraft den 28 oktober 1999.

Helsingfors den 22 oktober 1999

Trafikminister *Olli-Pekka Heinonen*

Regeringsråd som avdelningschef,
överdirektör Harri Cavén